



≡ III ≡ III : ≡ III ≡ III
O SPITALEA

PROGRAMME
D'ANIMATIONS



AVRIL >>
NOVEMBRE



CENTRE
DÉPARTEMENTAL
D'ÉDUCATION
AU PATRIMOINE



IRISSARRY ... ☼ ... 2•0•2•4



Ospitalea

Centre Départemental d'Éducation au Patrimoine
Departamenduako Ondare Hezkuntzaroko Zentzua



SOM- MAIRE



PAGES 4 – 5:
AGENDA

PAGES 6 - 7:
À LA DÉCOUVERTE
D'OSPITALEA

PAGES 8 - 9:
EXPOSITION ZIGOR
VIVRE LA PENTE

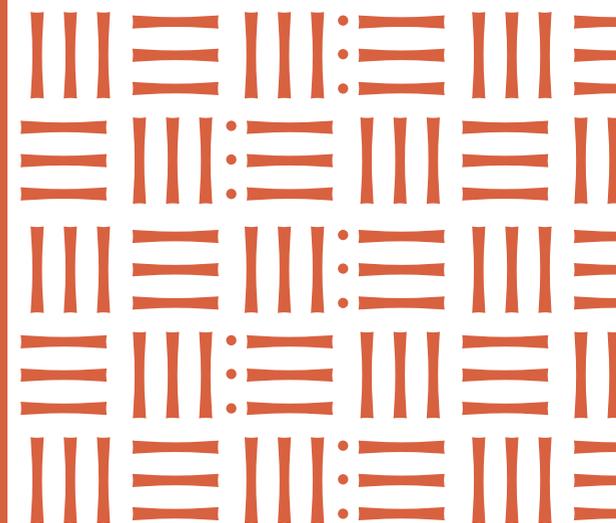
PAGES 10 -11:
EXPOSITION ELEKETA

PAGES 12 -13:
VOS RENDEZ-VOUS

PAGE 14
INFORMATIONS PRATIQUES
ET TARIFS



©COLLECTION PARTICULIÈRE





TOUT LE PROGRAMME

EN UN COUP D'ŒIL

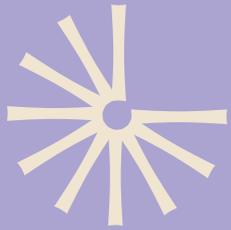
AVRIL	16 & 18	10 h 30 14 h 00 16 h 00	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion à Ospitalea
	17	15 h 00 (FR)	ATELIER FAMILLE	Mythologie basque
	23 & 25	10 h 30 14 h 00 16 h 00	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion à Ospitalea
	24	10 h 00 (FR) 15 h 00 (EUS)	ATELIER FAMILLE	Mythologie basque
	26	10 h 30 15 h 00	SPECTACLE ENFANT	Flipluf, compagnie Alabena
	26	19 h 00	CONFÉRENCE	500 ans de cartographie du Pays basque

MAI	17	19 h 00	SPECTACLE TOUT PUBLIC	Revenantes, La Méchante Cie
-----	----	---------	-----------------------	-----------------------------

JUIN	14	19 h 00 (EUS)	SPECTACLE TOUT PUBLIC	Ihesi, la compagnie Iduzkilore
------	----	------------------	-----------------------	--------------------------------



JUILLET	TOUS LES MARDIS	10 h 30 14 h 00 16 h 00	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion à Ospitalea
	TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS	10 h 00	VISITE	Exposition Vivre la pente + histoire Ospitalea
	12 & 26	11 h 00 11 h 00	VISITE VISITE	Exposition Vivre la pente avec l'artiste Zigor
AOÛT	TOUS LES MARDIS	10 h 30 14 h 00 16 h 00	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion à Ospitalea
	TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS	10 h 00	VISITE	Exposition Vivre la pente + histoire Ospitalea « À l'assaut de la pente »
	2	TOUTE LA JOURNÉE	ÉVÉNEMENT	
	9 & 23	11 h 00 11 h 00	VISITE VISITE	Exposition Vivre la pente avec l'artiste Zigor
SEPTEMBRE	6	11 h 00	VISITE	Exposition Vivre la pente
	6	19 h 00	CONFÉRENCE	« Causeries de Zigor » avec Olivier Pouchoulou
	21 & 22	TOUT LE WEEK-END	ÉVÉNEMENT	Journées du patrimoine
OCTOBRE	11	11 h 00	VISITE	Exposition Vivre la pente
	11	19 h 00	CONFÉRENCE	« Causeries de Zigor » avec l'ethnologue Terexa Lekumberri
	22 & 29	10 h 30 14 h 00 16 h 00	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion à Ospitalea
	23	10 h 00 (FR)	ATELIER FAMILLE	Irissarry autrefois
	30	10 h 00 (EUS) 15 h 00 (FR)	ATELIER FAMILLE	Irissarry autrefois
NOVEMBRE	15	19 h 00	CONFÉRENCE	Terexa Lekumberri : projection d'extraits de témoignages d'Iholdy-Oztibarre
	29	19 h 00	CONFÉRENCE CHANTÉE	Pantxix Bidart et Jean-Yves Roques



PEAU
NEUVE!



En ce début 2024, Ospitalea était en chantier ! Au programme, une nouvelle toiture et une isolation plus performante. Initialement fermé jusqu'en juin, l'investissement des entreprises a permis une ouverture anticipée dès le 29 avril. L'occasion de retrouver l'exposition « Dominique Duplantier, Les maisons de Basse-Navarre » présentée en 2021, avant l'exposition événement de l'été « Zigor, vivre la pente » dès le 6 juillet.

ANCIENNE COMMANDERIE DES CHEVALIERS HOSPITALIERS

Construite au XVII^e siècle par les chevaliers de l'Ordre de Malte, cette imposante bâtisse est la propriété du Conseil départemental des Pyrénées-Atlantiques depuis 1980.

Après une rénovation audacieuse alliant savamment l'ancien et le moderne, Ospitalea, Centre Départemental d'Éducation au Patrimoine ouvre ses portes en 2002.

Dédié à la transmission et à l'éducation du patrimoine du Pays basque, le centre est ouvert de mars à novembre à tous ceux qui souhaitent découvrir ce bâtiment historique, ainsi que les expositions temporaires qui y sont régulièrement proposées.

Entrez découvrir la magie de ce lieu....



VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS ?

- > Amusez-vous avec un **escape game** pour les enfants et les familles (à partir de 8 ans);
- > Suivez les explications d'un médiateur du patrimoine au cours d'une **visite guidée**;
- > Arpentez le village d'Irissarry dans une **chasse au trésor** sur l'application « Terra Aventura » (www.terra-aventura.fr).

Retrouvez les dates des animations p.4-5 sur l'agenda.

6 JUILLET

> 12 OCTOBRE 2024

ZIGOR, VIVRE LA PENTE

Pour l'été 2024, Ospitalea accueille l'exposition itinérante *Vivre la pente* de l'artiste Zigor présentée par la Communauté d'Agglomération Pays basque, en collaboration avec le Conseil départemental des Pyrénées-Atlantiques et la ville de Bayonne.

Dans *Vivre la pente*, l'artiste basque Kepa Akixo dit « Zigor » donne à voir une vision intime et contemplative de son pays. Ses photographies en noir et blanc exacerbent les émotions figurées par les paysages bruts. Le visiteur est invité à parcourir les pentes du Pays basque. Elles sont le décor d'un questionnement philosophique et poétique de l'artiste face à la puissance de la nature.



UNE EXPOSITION ITINÉRANTE

3 mai - 16 juin 2024

Didam, espace d'art contemporain - Bayonne

6 juillet - 12 octobre 2024

Ospitalea, Centre Départemental
d'Éducation au Patrimoine – Irissarry

8 novembre 2024 - 5 janvier 2025

Domaine Agerría – Mauléon



À VOS AGENDAS !

■ Visite combinée de l'exposition et du bâtiment, par un médiateur du patrimoine

Juillet – août : tous les jeudis et vendredis

À 10 h 00

Durée : 1 h 30

Tarif : 5 €

(gratuit pour les moins de 14 ans)

■ Visite guidée de l'exposition uniquement

Vendredi 6 septembre et 11 octobre

À 11 h 00

Durée : 1 h 00

Tarif : 4 €

(gratuit pour les moins de 14 ans)



CERTAINES VISITES SE FERONT EN PRÉSENCE DE L'ARTISTE !

■ Vendredi 12 et 26 juillet

À 11 h 00

■ Vendredi 9 et 23 août

À 11 h 00

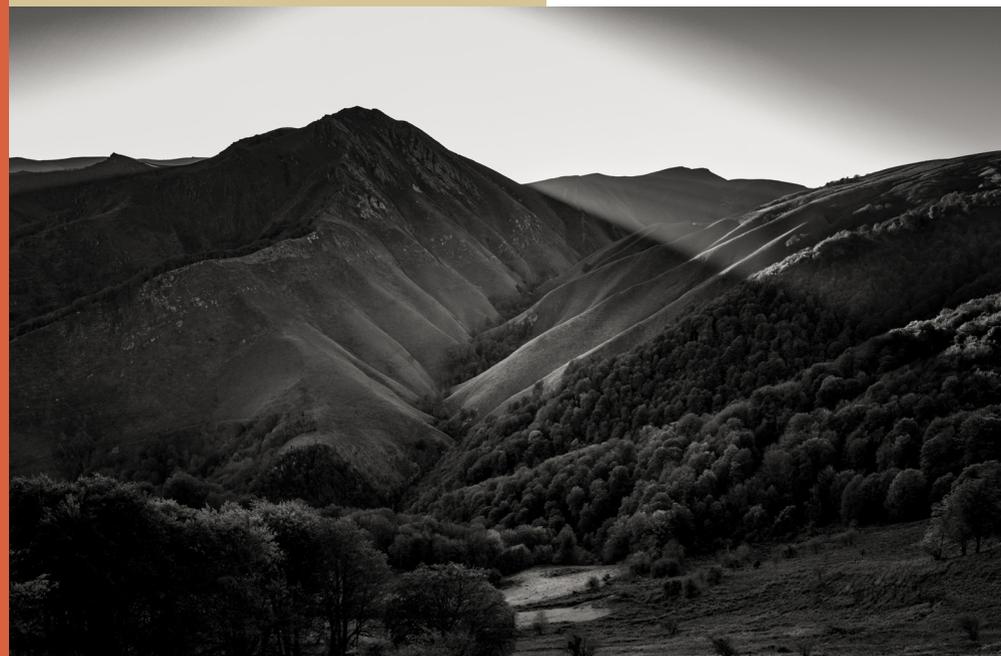
■ Le week-end des Journées du Patrimoine :

21 et 22 septembre

(programme détaillé à venir)

■ Vendredi 11 octobre

À 11 h 00



LES « CAUSERIES DE ZIGOR »

L'artiste vous donne rendez-vous lors d'une soirée pour échanger autour de la pente et de ses multiples visages :

■ Avec le viticulteur

Olivier Pouchoulou

Vendredi 6 septembre

À 19 h 00

■ Avec l'ethnologue Terexa

Lekumberri de l'Institut culturel basque

À travers des extraits de témoignages filmés, Zigor confronte sa vision de la pente avec celle de ceux qui la vivent au quotidien.

Vendredi 11 octobre

À 19 h 00

En basque, traduction simultanée

JOURNÉE « À L'ASSAUT DE LA PENTE »

■ Dans le cadre de l'exposition *Vivre la pente*, Ospitalea organise une journée avec Zigor et ceux qui vivent la pente au quotidien.

Au programme : découverte de l'exposition, rencontre avec l'artiste mais également avec de nombreux intervenants pour échanger autour des multiples usages de la montagne (pastoralisme, sport et environnement...).

Vendredi 2 août

À partir de 10 h 00

eleketa:



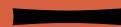
Ahozko oroimenak
Mémoires orales



24 OCTOBRE
> 30 NOVEMBRE 2024

ELEKETA, MÉMOIRES ORALES D'IHOLDY OZTIBARRE

Dans cette exposition multimédia et interactive produite par l'Institut culturel basque (ICB) en partenariat avec les Archives départementales des Pyrénées-Atlantiques, une soixantaine d'habitants des communes du territoire d'Iholdy-Oztibarre partagent leurs souvenirs et vécus au travers de témoignages audiovisuels sous-titrés (en basque et français).



À VOS AGENDAS !

■ **Terexa Lekumberri,**
ethnologue de l'Institut culturel basque

Soirée de projection
d'extraits de témoignages d'Iholdy-
Oztibarre réalisés dans le cadre de la
collecte Eleketa

Vendredi 15 novembre
19 h 00

■ **Conférence chantée de Pantxix
Bidart et Jean-Yves Roques**

Création musicale originale à partir des
documents présentés dans l'exposition
Eleketa Iholdy-Oztibarre

Vendredi 29 novembre
19 h 00

VOS RENDEZ- VOUS

Spectacles et conférences

500 ANS DE CARTOGRAPHIE DU PAYS BASQUE

Présentation de l'exposition virtuelle réalisée par Bilketa.

 Vendredi 26 avril 19h

 1h 30

 Gratuit

IHESI, LA COMPAGNIE IDUZKILORE

Deux femmes au bord de la route. D'un côté, Sabina fuyant la maison de retraite, fuyant l'avenir qui lui a été imposé. De l'autre côté, Marga fuyant la maison, fuyant la lourdeur des responsabilités qu'elle assumait.

Mise en scène: Maika Etxekopar

Actrices: Bernadette Iratzoki Luro & Maider Beheran

Musicienne: Ainhoa Elizondo

 Vendredi 14 juin 19h

 50 min

 Gratuit

SPECTACLE EN BASQUE, TOUT PUBLIC, À PARTIR DE 6 ANS

FLIPLUF, COMPAGNIE ALABENA

Dans le cadre du MOIS DU SON, Flipluf de la compagnie Alabena, est en écho avec la thématique 2024 « Corps sonore ».

Spectacle chorégraphique et musical. Les chants sont en langue basque, le langage est artistique et universel.

 Vendredi 26 avril 10 h 30 et 15 h 00

 30 min

 Gratuit
À PARTIR DE 12 MOIS

REVENANTES, LA MÉCHANTE CIE

Entre manigances et sorcellerie, Prunelle Giordano revisite dans sa pièce de théâtre les procès de sorcellerie du Labourd au XVII^e siècle à travers la figure de trois femmes qui reviennent d'entre les morts, nous raconter leurs visions de l'histoire.

 Vendredi 17 mai 19 h 00

 45 min

 Gratuit

SPECTACLE EN FRANÇAIS, TOUT PUBLIC, À PARTIR DE 12 ANS

Jeu d'évasion

ESCAPE GAME « OSPITALEA »

Pour vous évader, il vous faudra résoudre toute une série d'énigmes, percer des codes secrets, manipuler des objets insolites. Limité à 8 personnes. À partir de 8 ans. Sur inscription.

 Les mardis pendant les vacances scolaires (zone A)
3 sessions/jour :
10 h 30 – 14 h 00 – 16 h 00

 1 h 30

 5 €

Visites commentées

EXPOSITIONS & COMMANDERIE

L'Ordre de Malte, l'histoire de cette ferme monumentale, le patrimoine basque et enfin l'exposition temporaire... Le médiateur d'Ospitalea vous révélera tous les secrets d'Ospitalea.

 Juillet-août :
tous les jeudis et vendredis 10 h 00
Consultez l'agenda pour les dates hors saison estivale

 1 h 00

 5 €
GRATUIT POUR LES MOINS DE 14 ANS

Ateliers famille

LA MYTHOLOGIE BASQUE (EN EUS ET FR)

Contes et légendes de la mythologie basque, suivis d'un atelier artistique.

 ■ Atelier en français :
Mercredis 17 avril à 15 h 00
et 24 avril à 10 h 00
■ Atelier en euskara :
Mercredi 24 avril à 15 h 00

 2 h 00

 4 €
À PARTIR DE 5 ANS, SUR INSCRIPTION.

Ateliers famille

IRISSARRY AUTREFOIS (EN EUS ET FR)

Animation autour du village d'Irissarry, suivie d'un atelier artistique.

 ■ Atelier en français :
Mercredis 23 octobre à 10 h 00
et 30 octobre à 15 h 00
■ Atelier en euskara :
Mercredi 30 octobre à 10 h 00

 1 h 30

 4 €
À PARTIR DE 5 ANS, SUR INSCRIPTION.

INFORMATIONS PRATIQUES

Ouvert du 29 avril au 30 novembre
Entrée libre et gratuite du lundi au samedi
10:00 > 12:30 - 13:30 > 17:30
Fermeture dimanches et jours fériés

TARIFS

Visite libre et conférence : gratuit

Visites guidées : 4 €/ personne
(gratuit pour les moins de 14 ans)

Visites combinées : 5 €/ personne
(gratuit pour les moins de 14 ans)

Ateliers famille : 4 €/ personne

Escape game, spectacles : 5 €/ personne

INFORMATIONS & RÉSERVATIONS

📞 05 59 37 97 20
✉ ospitalea@le64.fr
🌐 www.ospitalea.fr

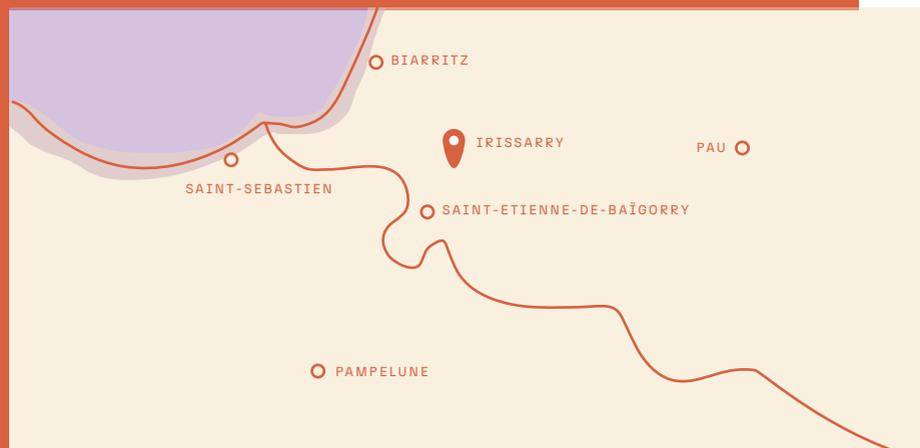
Paiements : espèces, CB, chèques, chèques culture Pays basque au Cœur, Pass culture.

NOUS TROUVER

Ospitalea
Centre Départemental
d'Éducation au Patrimoine
Le bourg
64780 Irissarry

NOUS SUIVRE

📍 @departementdespyreneesatlantiques
📱 #Departement64



WWW.MAGNETICMEDIA.COM

